

41- باب تحريم العقوق وقطيعة الرحم

DE LA PROHIBICIÓN DE DESOBEDECER
A LOS PADRES E INTERRUMPIR LAS
RELACIONES FAMILIARES (41)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾﴾ [محمد: 22-23]

“¿Es que si os apartáis del Din no vais a corromper en la tierra y romper vuestros lazos de sangre? A esos los ha maldecido Allah. Ha dejado sus oídos sordos (a la Verdad y su vista ciega (al camino de la rectitud).” (Muhammad /22-23)

﴿وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾﴾ [الرعد: 25]

“Pero aquellos que rompen el pacto con Allah después de haberse comprometido, cortan lo que Allah mandó que estuviera unido y corrompen en la tierra, éstos tendrán la maldición y la mala morada.” (El Trueno /25)

﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِمَّا يَبُلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرَهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾﴾ [الاسراء: 23-24]

“Y ordenó tu Señor que no adoraras a otro sino a Él sólomente y que hicieras el bien con los padres. Y si a alguno de ellos o a los dos juntos les alcanza la vejez junto a ti, no les digas ‘uff’, ni los rechaces, háblales con buenas palabras. Sé tierno y humilde con ellos y di: ‘Señor mío, ten compasión de ellos, lo mismo que ellos me criaron cuando era pequeño.’”

(El Viaje Nocturno /23-24)

HADIZ

1- وعن أبي بكر نفع بن الحارث رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ألا أتبتكم بأكبر الكبائر؟» ثلاثاً قلنا: بلى يا رسول الله:

قال: «الإشراك بالله، وعقوق الوالدين» وكان متكماً فجلس، فقال: «ألا وقول الزور وشهادة الزور» فما زال يكررها حتى قلنا: لئنه سكت. متفق عليه.

1 - De Abu Bakra Nufail Ibn Al Hariz, Allah esté complacido con él, que preguntó a sus compañeros el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Queréis que os informe acerca de las faltas más graves? (Lo repitió tres veces).

Dijimos: ‘Claro que sí ¡Oh Mensajero de Allah!’

Dijo: ‘Asociar a Allah (adorar ídolos); y desobedecer a los padres y no tratarlos bien.’

El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, estaba echado, después se sentó y añadió: ‘Además lo son también la mentira y el falso testimonio.’ Y no cesó de repetir las hasta que dijimos: ‘¡Ojalá se hubiera callado!’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «الكبائر: الإشراك بالله، وعقوق الوالدين، وقتل النفس، واليمين الغموس» رواه البخاري.

«اليمين الغموس» التي يحلفها كاذباً عامداً، سُميت غموساً، لأنها تغمس الحالف في الإثم.

2 - De Abdallah Ibn Amrin Ibn Al As, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Las faltas graves son: ‘La idolatría, la desobediencia a los padres, el asesinato y el falso juramento premeditado’.”

(Lo relató Al Bujari)

3- وعنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «من الكبائر شتم الرجل والديه»، قالوا: يا رسول الله وهل يشتم الرجل والديه؟ قل: «نعم، يسبُّ أبا الرجل، فيسبُّ أباه، ويسبُّ أمه، فيسبُّ أمه» متفق عليه.

وفي رواية: «إن من أكبر الكبائر أن يلعن الرجل والديه»، قيل: يا رسول الله كيف يلعن الرجل والديه؟ قال: «يسبُّ أبا الرجل، فيسبُّ أباه، ويسبُّ أمه، فيسبُّ أمه».

3 - Y del mismo; el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, dijo:

“Entre las faltas graves está el insulto de un hombre a sus padres.

Dijeron: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Es posible que un hombre insulte a sus padres?’

Dijo: ‘¡Sí! Es cuando uno maldice al padre de un hombre y éste le replica con lo mismo; y es cuando maldice a la madre de un hombre y éste le replica con lo mismo’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4- وعن أبي محمد جبير بن مطعم رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «لا يدخل الجنة قاطع» قال سفيان في روايته: يعني: قاطع رحم. متفق عليه.

4 - De Abu Muhammad Yubair, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“No entrará en el Jardín quien corte sus relaciones familiares.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

5- وعن أبي عيسى المغيرة بن شعبة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال : « إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى حَرَّمَ عَلَيْكُمْ عُقُوقَ الْأُمَّهَاتِ ، وَمَنْعًا وَهَاتِ ، وَأَدَّ الْبَنَاتِ ، وَكَرَهُ لَكُمْ قِيلَ وَقَالَ ، وَكَثْرَةَ السُّؤَالِ ، وَإِضَاعَةَ الْمَالِ » متفقٌ عليه .

قوله : « مَنْعًا » معناه : منع ما وجب عليه و « هَاتِ » : طلب ما ليس له و « وَأَدَّ الْبَنَاتِ » معناه : دفنهن في الحياة ، و « قِيلَ وَقَالَ » معناه : الحديث بكل ما يسمعه ، فيقول : قيل كذا ، وقال فلان كذا مما لا يعلم صحته ، ولا يظنها ، وكفى بالمرء كذباً أن يحدث بكل ما سمع . و « إِضَاعَةُ الْمَالِ » : تبذيره وصرفه في غير الوجوه المأذون فيها من مقاصد الآخرة والدنيا ، وترك حفظه مع إمكان الحفظ . و « كَثْرَةُ السُّؤَالِ » الإلحاح فيما لا حاجة إليه .

وفي الباب أحاديث سبقت في الباب قبله كحديث « وَأَقْطَعُ مَنْ قَطَعَكَ » وحديث « مَنْ قَطَعَنِي قَطَعَهُ اللَّهُ » .

5 - De Abu Isa Al Muguira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Allah, Altísimo sea, os ha prohibido desobedecer a las madres; no dar lo que os es obligado; y pedir lo que no os pertenece. Así como os ha prohibido enterrar a las niñas estando vivas.* Y detesta que habléis de todo cuanto oís, diciendo: ‘Se dice esto o aquello y dijo fulano esto o aquello.’ Y detesta que hagáis demasiadas preguntas de forma innecesaria y que derrochéis el dinero.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Esta fue una costumbre entre los árabes, antes del Islam, en el periodo de Yahilía. Y a este capítulo corresponden también otros, ya mencionados en el capítulo anterior.